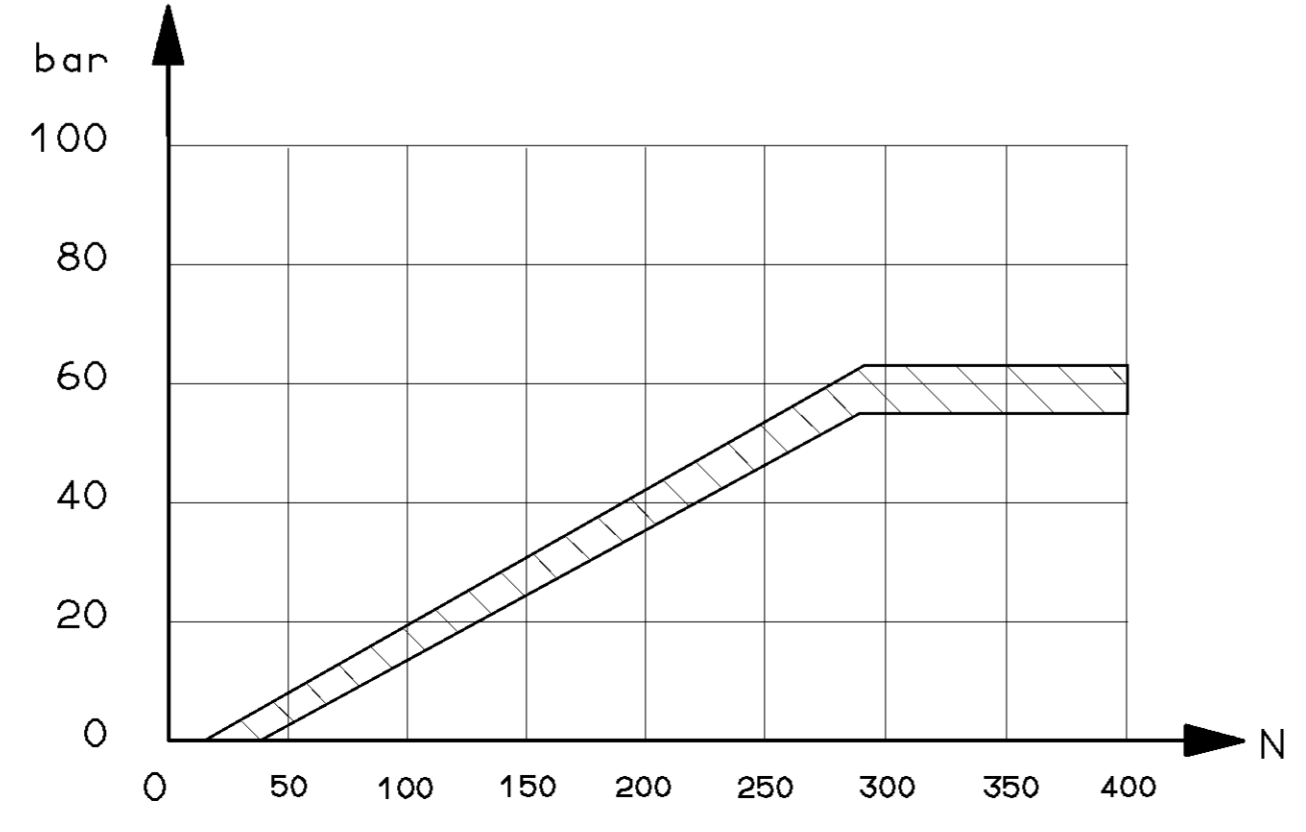


TOUTE REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE ESCAMOTAGE OU COMMUNICATION DE SON CONTENU, EST INTERDITE SANS LAutorisation écrite de WABCO. Toute violation de cette interdiction sera poursuivie devant les tribunaux. WABCO n'est pas responsable des dommages matériels ou financiers résultant de l'utilisation de ce document.

TORQUE
ANZUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPIA DE SERRAGGIO
 M16x1.5: 40⁺⁵ Nm
 M12x1.5: 28⁺³ Nm

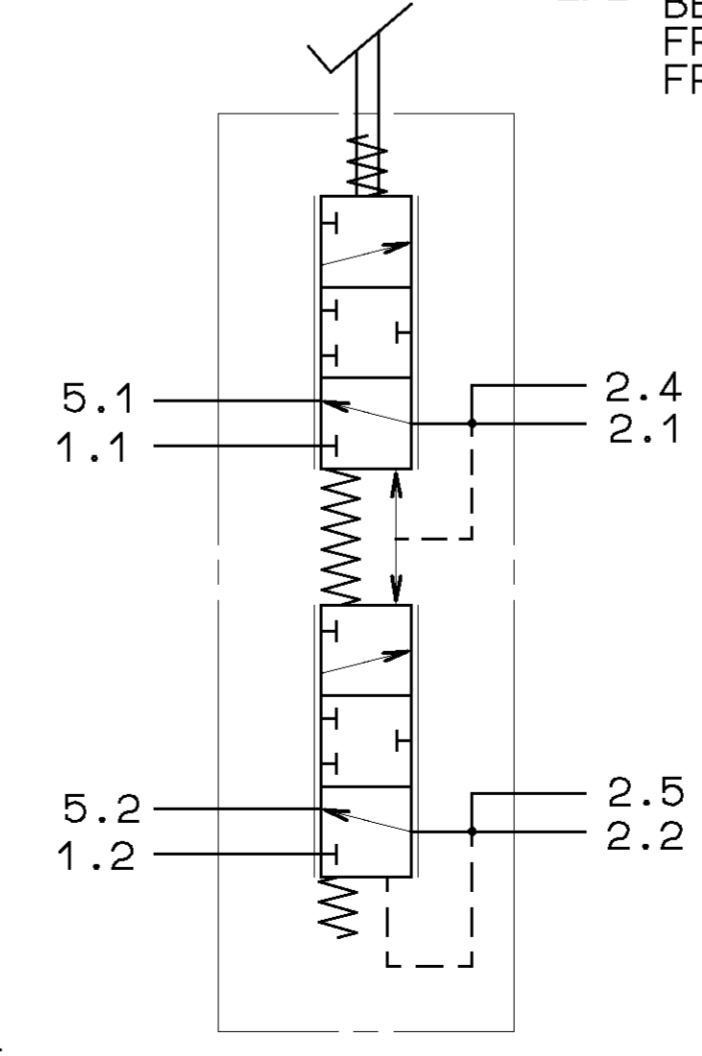
BRAKING PRESSURE
BREMSDRUCK
PRESSION DE FREINAGE
PRESSIONE DI FRENATURA
 P. 2.1, 2.2



OPERATING FORCE
BETAETIGUNGSKRAFT: F
EFFORT DE COMMANDE
FORZA DI COMANDO

MARKING OF THE PORTS
KENNZEICHNUNG DER ANSCHLUESSE
DISTINCTIVE DES ORIFICES
DISTINTIVE DEGLI ORIFIZI

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.1 HYDRAULIC ACCUMULATOR (CIRCUIT 1) HYDRAULIKSPEICHER (KREIS 1) ACCUMULATEUR DE PRESSION (CIRCUIT 1) ACCUMULATORE (CIRCUITO 1) | 5.1 RETURN PORT (CIRCUIT 1) RUECKLAUFANSCHLUSS (KREIS 1) ORIFICE DE RETOUR (CIRCUIT 1) ORIFIZIO DI RETORNO (CIRCUITO 1) |
| 1.2 HYDRAULIC ACCUMULATOR (CIRCUIT 2) HYDRAULIKSPEICHER (KREIS 2) ACCUMULATEUR DE PRESSION (CIRCUIT 2) ACCUMULATORE (CIRCUITO 2) | 5.2 RETURN PORT (CIRCUIT 2) RUECKLAUFANSCHLUSS (KREIS 2) ORIFICE DE RETOUR (CIRCUIT 2) ORIFIZIO DI RETORNO (CIRCUITO 2) |
| 2.1 SERVO BRAKE (CIRCUIT 1) BETRIEBSBREMSE (KREIS 1) FREIN DE SERVICE (CIRCUIT 1) FRENO DI SERVIZIO (CIRCUITO 1) | 2.4 TEST CONNECTION (CIRCUIT 1) PRUEFANSCHLUSS (KREIS 1) RACCORD D' EPREUVE (CIRCUIT 1) RACCORDO DI PRAVA (CIRCUITO 1) |
| 2.2 SERVO BRAKE (CIRCUIT 2) BETRIEBSBREMSE (KREIS 2) FREIN DE SERVICE (CIRCUIT 2) FRENO DI SERVIZIO (CIRCUITO 2) | 2.5 TEST CONNECTION (CIRCUIT 1) PRUEFANSCHLUSS (KREIS 1) RACCORD D' EPREUVE (CIRCUIT 1) RACCORDO DI PRAVA (CIRCUITO 1) |



| | | | | | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| GENERAL SPECIFICATION: JED-034 FURTHER TECHNICAL DATA: | | CADAM-DRAWING COPYRIGHT DATE: 91-11-04 SIGNATURE: MENZENDORFF | | WABCO DRAWN: MENZENDORFF CHECKED: MENZENDORFF STANDARDIZATION: PANTZER | | PRODUCT IDENTIFICATION NO. 467 406 301 0 | | DOC. CODE: 605 | SHEET: 1/1 |
| GENERAL TOLERANCES RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) CLASS 1) | | MASS: 4.5 kg SCALE: 1:1 SIZE: A 1 T.R.T.: 141 | | PRODUCT IDENTIFICATION NO. (continued) | | DOC. CODE: 605 | | SHEET: 1/1 | |
| FINE: 0,5 MEDIUM: 1,0 COARSE: 2,0 | > 50 <= 180 <= 300 | > 180 <= 400 > 400 | <= 1,5 <= 2,0 <= 3,0 | <= 2,0 <= 3,0 <= 5,0 | <= 2,0 <= 3,0 <= 5,0 | <= 2,0 <= 3,0 <= 5,0 | <= 2,0 <= 3,0 <= 5,0 | <= 2,0 <= 3,0 <= 5,0 | <= 2,0 <= 3,0 <= 5,0 |
| TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-162 1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSHATCHED | | 55523 1*A 94-10-11 | | 100mm | | EXPERT CODE: 7110 | | PRODUCT TYPE: 012X | |

TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARATTERISTICHE TECNICHE
 WORKING MEDIUM: MINERAL OIL, 10 UP TO 2000mm²/s
 BETRIEBSMEDIUM: MINERALOEL, 2000 BIS 10 mm²/s
 FLUIDE: HUILE MINERALE, 2000 A 10mm²/s
 FLUIDO DI ESERCIZIO: OLIO MINERALE, 2000 A 10mm²/s
 TEMPERATUR OF MEDIUM: -30 UP TO +80 C
 DRUCKMITTELTEMPERATUR: -30 BIS +80 C
 TEMPERATURE DU FLUIDE: -30 A +80 C
 TEMPERATURA DEL FLUIDO: -30 A +80 C
 AMBIENT TEMPERATURE: -30 TO +80 C
 UMGEBUNGSTEMPERATUR: -30 BIS +80 C
 TEMPERATURE AMBIANT: -30 A +80 C
 TEMPERATURA AMBIENTE: -30 A +80 C
 INSTALLATION POSITION: OPTIONAL
 EINBAULAGE: BELIEBIG
 POSITION D' INSTALLATION: AU CHOIX
 POSIZIONE DI MONTAGGIO: A PLACERE
 WORKING PRESSURE:
 BETRIEBSDRUCK: 150 bar
 PRESSION D' UTILISATION:
 PRESSIONE DI ESERCIZIO:
 PAINTING: BLACK SYNTHETIC RESIN VARNISH RAL9005
 PORTS AND HOLES FREE OF PAINT
 FARBANSTRICH: KUNSTHARZ-DECKLACK SCHWARZ RAL9005
 ANCHLUESSE UND BOHRUNGEN FARBFREI
 PEINTURE: VERNIS SYNTHETIQUE NOIR RAL 9005
 ORIFICES ET TROUS SANS PEINTURE
 VERNICATURA: VERNICE SINTETICA MERA RAL 9005
 ORIFIZI ET FORI SENZA VERNICE
 PRESSURE LIMITATION:
 DRUCKBEGRENZUNG: 55^{3/4} bar
 LIMITATION DE PRESSION:
 LIMITAZIONE DI PRESSIONE:
 PRESSURE AT THE RETURN PORT:
 GEGENDRUCK AM RUECKLAUFANSCHLUSS: MAX. 5 bar
 PRESSION AU ORIFICE DE RETOUR:
 PRESSIONE A ORIFIZIO DI RETORNO: